

Anonymizované znenie

Preklad

C-291/23 – 1

Vec C-291/23 [Hantoch]¹

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

8. máj 2023

Vnútroštátny súd:

Landgericht Düsseldorf

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

27. apríl 2023

Žalobkyňa:

LS

Žalovaný:

PL

¹ Prejednávaná vec je označená fiktívnym menom, ktoré nezodpovedá skutočnému menu účastníka konania.

[*omissis*]

Landgericht Düsseldorf (Krajinský súd Düsseldorf, Nemecko)

Uznesenie

vo veci

pani LS, [*omissis*] Düsseldorf,

žalobkyňa

[*omissis*]

[*omissis*]

proti

pánovi PL, [*omissis*], [*omissis*] Düsseldorf,

žalovanému,

[*omissis*]

[*omissis*]

1. občianskoprávny senát Landgericht Düsseldorf (Krajinský súd Düsseldorf)

27. apríla 2023

[*omissis*]

rozhodol:

Súdnemu dvoru Európskej únie sa podľa článku 267 ZFEÚ predkladá návrh na začatie prejudiciálneho konania o tejto otázke:

Má sa pri výklade článku 10 nariadenia č. 650/2012 v súvislosti s otázkou, či sa majetok z dedičstva nachádzal v členskom štáte súdu, ktorý má vo veci rozhodnúť, vychádzať z okamihu dedičskej udalosti alebo okamihu podania žaloby?

[*omissis*]

Odôvodnenie:

I.

Účastníci konania sú potomkovia zosnulého, ktorý zomrel 18. marca 2017 (ďalej len „zosnulý“). Žalovaná je na základe notárskeho testamentu z 13. mája 2015 jedinou dedičkou. Zosnulý sa narodil v Egypte, veľa rokov žil a pracoval v Nemecku, kde si aj založil rodinu. Mal nemecké, ako aj egyptské štátne občianstvo. Po skončení pracovnej činnosti sa zosnulý zdržiaval prevažne v Egypte, kde aj zomrel. V tomto čase však mal nemecké zdravotné poistenie a dôchodok. Ten preposielal na svoj egyptský účet prostredníctvom účtu [omissis], ktorý si ponechal len na tento účel. Z dôvodu poberania dôchodku z nemeckého dôchodkového systému pre lekárov bol daňovým rezidentom aj v Nemecku. V čase smrti zosnulého sa nachádzal zostatok na účte v banke Apo, ktorý však v čase podania žaloby už bol zrušený.

Žalobkyňa voči žalovanému [omissis] uplatňuje informačné a platobné nároky v súvislosti s povinným dedičským podielom. Zastáva stanovisko, že medzinárodnú právomoc konať má Landgericht Düsseldorf (Krajinský súd Düsseldorf). Zosnulý mal v čase dedičskej udalosti majetok v Nemecku, popri zostatku v Apo banke najmä vo forme nárokov na vrátenie dane voči finančnému úradu a nárokov voči súkromnej zdravotnej poisťovni.

Žalovaný namieta medzinárodnú právomoc.

II.

Podľa článku 4 nariadenia č. 650/2012 sa medzinárodná právomoc riadi tým, kde mal zosnulý v čase jeho smrti svoj obvyklý pobyt. Tento obvyklý pobyt bol podľa aktuálneho skutkového a sporného stavu v Egypte. [omissis]

Zosnulý sa narodil v Egypte, mnoho rokov žil a pracoval v Nemecku, kde si aj založil rodinu. Nesporne mal nemecké a egyptské štátne občianstvo a žalobkyňa dôvodne nepredložila, že a kedy sa mal vzdať egyptského štátneho občianstva. Po skončení pracovnej činnosti sa zosnulý zdržiaval prevažne v Egypte, kde aj zomrel. V tomto čase však ešte mal nemecké zdravotné poistenie a dôchodok. Jeho príjem preposielal na svoj egyptský účet prostredníctvom účtu v Apo banke, ktorý si ponechal len na tento účel. Z dôvodu poberania dôchodku z nemeckého dôchodkového systému pre lekárov bol daňovým rezidentom aj v Nemecku. Z toho však nevyplývajú žiadne okolnosti, ktoré by hovorili v prospech toho, že centrum spoločenského a rodinného života zosnulého bolo v čase smrti v Nemecku. Okolnosť, že zosnulý bol v Düsseldorfe prihlásený na pobyt, podľa názoru súdu nepostačuje. To, že zosnulý viac nemal žiaden byt [omissis], vyplýva podľa názoru súdu [omissis] z prílohy [omissis], ktorou bývalý prenajímateľ oznámil, že nemá novú adresu zosnulého a požiadal o preposielanie pošty. To, že adresa ambulancie žalovaného bola zachovaná ako kontaktná adresa, neodôvodňuje centrum jeho záujmov v Nemecku. Žalobkyňou nebolo objasnené, že zosnulý popri účte v Apo banke a jeho zdravotného poistenia a starobného dôchodku v lekárskej komore ešte mal hnutel'ný alebo nehnuteľný majetok v Nemecku. Žalobkyňa nepredložila nič ani k tomu, s akou pravidelnosťou sa zosnulý nachádzal v Nemecku a aký kontakt mal so svojou rodinou. Preto sa na

základe informácií žalovaného vychádza z toho, že po ukončení jeho pracovnej činnosti [cestoval] do Nemecka najprv raz ročne, od roku 2015 však vôbec.

Medzinárodná právomoc sa subsidiárne riadi podľa článku 10 nariadenia č. 650/2012 podľa toho, kde sa nachádza majetok patriaci do dedičstva, pričom podľa všeobecného názoru sa právomoc súdu, ktorý má vo veci rozhodnúť, vzťahuje len na majetok patriaci do dedičstva, ktorý sa nachádza v členskom štáte, pričom vzniká nebezpečenstvo roztrieštenia dedičstva, respektíve procesného rozdelenia dedičstva [omissis].

V súvislosti s článkom 10 písm. a) nariadenia č. 650/2012, je sporné to, z akého okamihu sa vychádza, aby sa posúdilo, či „sa majetok patriaci do dedičstva nachádza v členskom štáte“. V tejto súvislosti sa zastáva ako stanovisko, že rozhodujúci je okamih smrti [omissis], tak aj stanovisko, že rozhodujúci je okamih podania žaloby [omissis].

III.

Odpoveď na túto otázku má zásadný význam pre určenie rozsahu právomoci senátu v predmetnom spore, keďže majetok nachádzajúci sa v Nemecku ako členskom štáte určite pozostával zo zostatku na účte v Apo banke, ktorý existoval v okamihu dedičskej udalosti, ktorý však v čase podania žaloby už bol zrušený.

[omissis]